

Dansk Vietnamesisk Forening

CVR nr. 27 70 80 99

Årsregnskab 2018

Indholdsfortegnelse

	Side
Påtegning og erklæring	
Ledelsens påtegning	2
Den uafhængige revisors erklæring	3
Information om foreningen	
Ledelsesberetning	5
Foreningsoplysninger	6
Årsregnskab 1. januar - 31. december 2018	
Resultatopgørelse	7
Balance	8
Noter	9
Anvendt regnskabspraksis	15

Ledelsens påtegning

Bestyrelsen har dags behandlet og godkendt årsrapporten for 2018 for Dansk Vietnamesisk Forening.

Årsrapporten aflægges i overensstemmelse med anvendt regnskabspraksis.

Det er vor opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af foreningens aktiver, passiver og finansielle stilling samt af resultatet.

Ledelsesberetningen indeholder efter vor opfattelse en retvisende redegørelse for de forhold, beretningen omhandler.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse

København, den 12. marts 2018

Bestyrelse

Jonas Andersen
Bestyrelsesformand

Sophus Vørsing
Næstformand

Ole Silberg Johansen
Sekretær

Lise Maling Olsen
Næstformand

Khanh Ly Ngo
Kasserer

Annette Winther

Terkel Christiansen

Freddy Karup Pedersen

Inger Vinther Johansen

Jørgen Prag

Loan Tran

Vân-Khanh Dang

Jørgen Tang Rasmussen

Den uafhængige revisors erklæring

Til medlemmerne i Dansk Vietnamesisk Forening

Konklusion

Vi har revideret årsregnskabet for Dansk Vietnamesisk Forening, der omfatter balance pr. 31. december 2018, samt resultatopgørelse for regnskabsåret 2018 samt anvendt regnskabspraksis og andre forklarende noter.

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet for Dansk Vietnamesisk Forening for regnskabsåret, der sluttede 31. december 2017, i alle væsentlige henseender er udarbejdet i overensstemmelse med anvendt regnskabspraksis.

Grundlag for konklusion

Vi har udført vores revision i overensstemmelse med internationale standarder om revision (ISA). Vores ansvar ifølge disse standarder er nærmere beskrevet i erklæringens afsnit "Revisors ansvar for revisionen af årsregnskabet". Vi er uafhængige af Dansk Vietnamesisk Foreningen i overensstemmelse med de etiske regler, der er relevante for vores revision af årsregnskabet i Dansk Vietnamesisk Forening, og vi har opfyldt vores øvrige etiske forpligtelser i overensstemmelse med disse krav. Vi mener, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet for vores konklusion.

Fremhævelse af forhold vedrørende anvendt regnskabspraksis

Uden at modificere vores konklusion henleder vi opmærksomheden på, at årsregnskabet udarbejdes efter anvendt regnskabspraksis og dermed ikke efter en regnskabsmæssig begrebsramme med et generelt formål.

Ledelsens ansvar for årsregnskabet

Ledelsen har ansvaret for at udarbejde årsregnskabet i overensstemmelse med anvendt regnskabspraksis. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser for nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

Ved udarbejdelsen af årsregnskabet er ledelsen ansvarlig for at vurdere Dansk Vietnamesisk Forening evne til at fortsætte driften, at oplyse om forhold vedrørende fortsat drift, hvor dette er relevant, samt at udarbejde årsregnskabet på grundlag af regnskabsprincippet om fortsat drift, medmindre ledelsen enten har til hensigt at likvidere Dansk Vietnamesisk Forening, indstille driften eller ikke har andet realistisk alternativ end at gøre dette.

Revisors ansvar for revision af årsregnskabet

Vores mål er at opnå høj grad af sikkerhed for, om årsregnskabet som helhed er uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl, og at afgive en erklæring med en konklusion. Høj grad af sikkerhed er et højt niveau af sikkerhed, men er ikke en garanti for, at en revision, der udføres i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende i Danmark, altid vil afdække væsentlig fejlinformation, når sådan findes. Fejlinformationer kan opstå som følge af besvigelser eller fejl og kan betragtes som væsentlige, hvis det med rimelighed kan forventes, at de enkeltvis eller samlet har indflydelse på de økonomiske beslutninger, som regnskabsbrugerne træffer på grundlag af årsregnskabet.

Den uafhængige revisors erklæring

Som led i en revision, der udføres i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende i Danmark, foretager vi faglige vurderinger og opretholder professionel skepsis under revisionen. Herudover:

- Identificerer og vurderer vi risikoen for væsentlig fejlinformation i årsregnskabet, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl, udformer og udfører revisionshandlinger som reaktion på disse risici samt opnår revisionsbevis, der er tilstrækkeligt og egnet til at danne grundlag for vores konklusion. Risikoen for ikke at opdage væsentlig fejlinformation forårsaget af besvigelser er højere end ved væsentlig fejlinformation forårsaget af fejl, idet besvigelser kan omfatte sammensværgelser, dokumentfalsk, bevidste udeladelser, vildledning eller tilsidesættelse af intern kontrol.
- Opnår vi forståelse af den interne kontrol med relevans for revisionen for at kunne udforme revisionshandlinger, der er passende efter omstændighederne, men ikke for at kunne udtrykke en konklusion om effektiviteten af Dansk Vietnamesisk Forening interne kontrol.
- Tager vi stilling til, om den regnskabspraksis, som er anvendt af ledelsen, er passende, samt om de regnskabsmæssige skøn og tilknyttede oplysninger, som ledelsen har udarbejdet, er rimelige.
- Konkluderer vi, om der på grundlag af det opnåede revisionsbevis er væsentlig usikkerhed forbundet med begivenheder eller forhold, der kan skabe betydelig tvivl om Dansk Vietnamesisk Forenings evne til at fortsætte driften. Hvis vi konkluderer, at der er en væsentlig usikkerhed, skal vi i vores erklæring gøre opmærksom på oplysninger herom i årsregnskabet eller, hvis sådanne oplysninger ikke er tilstrækkelige, modificere vores konklusion. Vores konklusioner er baseret på det revisionsbevis, der er opnået frem til datoen for vores erklæring. Fremtidige begivenheder eller forhold kan dog medføre, at Dansk Vietnamesisk Forening ikke længere kan fortsætte driften.

Vi kommunikerer med den øverste ledelse om blandt andet det planlagte omfang og den tidsmæssige placering af revisionen samt betydelige revisionsmæssige observationer, herunder eventuelle betydelige mangler i intern kontrol, som vi identificerer under revisionen.

Vordingborg, den 12. marts 2018

Beierholm

statsautoriseret revisionspartnerselskab
CVR-nr. 32 89 54 68

Ole Nørrelund Hansen
Statsautoriseret revisor

Ledelsesberetning

Foreningens formål og aktiviteter

Foreningens formål er at befordre samarbejde og forståelse mellem Danmark og Vietnam, og Cambodja og Laos.

Foreningen har bl.a. som opgave at organisere udviklingsbistand, fremme bilateral turisme og kulturudveksling samt at udgive bladet "Vietnam Ajour" og arrangere offentlige møder om Vietnam, Cambodja og Laos.

Desuden står foreningen for de offentligt registrerede "Landsindsamlingen hospitalsudstyr til Vietnam" og "Shelter indsamlingen Hjælp socialt udsatte børn i Vietnam".

Udviklingen i foreningens økonomiske aktiviteter og forhold

Årets resultat udviser et underskud på 88.353 kr., dette skyldes, dels bortfaldet af indtægter fra projekter, dels tilbagebetaling af for meget modtaget administrationsbidrag samt administrationsomkostninger er steget

Egenkapitalen er reduceret fra kr. 329.473 til kr. 241.119.

Fremtiden

Bestyrelsen forventer et underskud i 2019, men arbejder til stadighed på at minimere udgifter og øge indtægter.

Med 2-3 projekter i 2019 er der håb om flere projektindtægter, og ligeledes vil en kontingentstigning blive drøftet på Generalforsamlingen."

Foreningsoplysninger

Virksomheden

Dansk Vietnamesisk Forening
Lærdalsgade 7
2300 København S
Tlf.nr.: 38 86 07 01

CVR-nr. 27 70 80 99
Kommune: København

Kasserer

Khanh Ly Ngo

Bestyrelse

Jonas Andersen (Bestyrelsesformand)
Sophus Vørsing (Næstformand)
Lise Maling Olsen (Næstformand)
Ole Silberg Johansen (Sekretær)
Khanh Ly Ngo
Annette Winther
Terkel Christiansen
Freddy Karup Pedersen
Inger Vinther Johansen
Jørgen Prag
Loan Tran
Vân-Khanh Dang
Jørgen Tang Rasmussen

Revisor

Beierholm

statsautoriseret revisionspartnerselskab
CVR-nr. 32 89 54 68
Algade 76, 1. sal
4760 Vordingborg

Resultatopgørelse 1. januar - 31. december

	Note	2018 kr.	2017 kr.
Nettoomsætning	1	<u>87.925</u>	<u>234.422</u>
Bruttoresultat		87.925	234.422
Administrationsomkostninger	2	-45.401	-30.052
Lokaleomkostninger	3	-35.243	-40.342
Bladomkostninger	4	-52.689	-48.821
Omkostninger til diverse aktiviteter	5	<u>-43.167</u>	<u>-36.391</u>
Resultat før renter		-88.575	78.816
Finansielle indtægter	6	<u>222</u>	<u>263</u>
Årets resultat		<u>-88.353</u>	<u>79.079</u>

Balance pr. 31. december

	Note	2018 kr.	2017 kr.
AKTIVER			
ANLÆGSAKTIVER			
OMSÆTNINGSAKTIVER			
Tilgodehavender			
Debitorer	7	62.080	0
Andre tilgodehavender	8	<u>0</u>	<u>83.175</u>
		<u>62.080</u>	<u>83.175</u>
Likvide beholdninger	9	<u>509.194</u>	<u>852.771</u>
Omsætningsaktiver i alt		<u>571.274</u>	<u>935.946</u>
AKTIVER I ALT		<u>571.274</u>	<u>935.946</u>
PASSIVER			
Egenkapital i alt	10	<u>241.119</u>	<u>329.473</u>
Kortfristede gældsforpligtelser			
Leverandører af varer og tjenesteydelser	11	5.000	20.470
Anden gæld	12	2.008	859
Periodeafgrænsningsposter	13	<u>323.147</u>	<u>585.144</u>
Gældsforpligtelser i alt		<u>330.155</u>	<u>606.473</u>
PASSIVER I ALT		<u>571.274</u>	<u>935.946</u>
 Projekter:			
Shelter Indsamling (Vietnams Børn)	14		
Sexualvejledningsprojektet	15		
Landsindsamlingen "Hospitaludstyr til Vietnam"	16		
Green Bamboo	17		
Medlemmer	18		

Noter

	2018 kr.	2017 kr.
Note 1 Nettoomsætning		
Alm. kontingent	40.966	40.445
Nedsat kontingent	18.100	20.420
Kollektivt/firma kontingent	8.400	7.000
Støttebeløb	0	2.265
Øvrige indtægter	2.855	0
	<u>70.321</u>	<u>70.130</u>
 Annonceindtægter	 4.000	 4.000
	<u>4.000</u>	<u>4.000</u>
 Salg af bøger og andet materiale	 0	 1.063
	<u>0</u>	<u>1.063</u>
 Tilskud fra Tips- og Lottomidler	 51.483	 51.111
Biblioteksbevilling	-25.000	25.000
Rettighedsprojekt, CISU	-12.879	83.118
	<u>13.604</u>	<u>159.229</u>
	<u>87.925</u>	<u>234.422</u>
 Note 2 Administrationsomkostninger		
Papirforbrug	-5.877	-2.271
Projektrådgivning	-600	-600
Kontorartikler	0	-2.508
Internet og WEB-hotel	-4.556	-2.008
Småanskaffelser, IT-udstyr	0	-1.414
Telefon	-3.136	-2.474
Porto	-2.769	-4.845
Revisorhonorar	-8.438	-5.000
Kontingent til andre NGO'er	-1.250	-1.150
E-conomics.dk	-5.756	-4.388
Gebyrer	-6.788	-1.629
Diverse udgifter	-6.231	-1.765
	<u>-45.401</u>	<u>-30.052</u>

Noter

	2018 kr.	2017 kr.
Note 3 Lokaleomkostninger		
Husleje	-30.000	-30.000
Andre lokaleudgifter	-5.243	-10.342
	-35.243	-40.342
Note 4 Bladomkostninger		
Trykning m.v.	-29.444	-24.947
Porto, udsendelse	-20.297	-22.463
Prøvespisning	-2.948	-1.411
	-52.689	-48.821
Note 5 Omkostninger til diverse aktiviteter		
Møder og PR	-8.692	-6.663
Rejsegodtgørelse	-13.516	-16.770
Rejseforsikring	-6.854	-4.966
Kulturdag og aktiviteter	-3.207	-3.775
Asian culture dag, indtægter	810	0
Asian culture dag, udgifter	-7.418	0
Bestyrelsesforsikring	-4.290	-4.217
	-43.167	-36.391
Note 6 Finansielle indtægter		
Renter, bankindestående	222	263
	222	263
Note 7 Tilgodehavender fra salg af varer og tjenesteydelser		
Debitorer	62.080	0
	62.080	0

Noter

	2018 kr.	2017 kr.
Note 8 Andre tilgodehavender		
Annonce Beierholm	0	4.000
Adm. Bidrag	0	53.118
Nordea Magasinet	0	25.000
Udlæg bestyrelsen	0	257
Mellemværende Hospitalsindsamlingen	0	800
	0	83.175
Note 9 Likvide beholdninger		
Arbejdernes Landsbank, konto 052-0249	199.949	215.399
Arbejdernes Landsbank, driftskonto	36.075	0
Arbejdernes Landsbank, konto 053-3995, Shelter Indsamling, note 14	78.718	0
Nordea 6448 435 685, Shelter Indsamling, note 14	950	82.511
Danske Bank, mobilpay, Shelter Indsamling, note 14	125	3.860
Arbejdernes Landsbank, kto. 5323 0249634, Sexualvejledningsprojektet	9.477	0
Arbejdernes Landsbank, Landsindsamling		
Hospitaludstyr til Vietnam, note 16	162.250	217.766
Girokonto, Landsindsamling Hospitaludstyr til Vietnam, note 16	4.781	48.737
Arbejdernes Landsbank, konto 024-9618, Green Bamboo, note 17	7.490	0
Nordea 8973 699 610, Rettighedsprojektet	0	208.865
Nordea 8973 852 370, 2 Ph.D. Forløb vedr. forebyggelse af sygdom og død hos småbørn i Vietnam	0	25.000
Girokonto	9.379	50.633
	509.194	852.771
Note 10 Indestående i foreningen		
Indestående i foreningen pr. 1. januar	329.472	250.394
Årets resultat	-88.353	79.079
	241.119	329.473
Note 11 Leverandører af varer og tjenesteydelser		
Kreditorer	0	15.470
Skyldig revision	5.000	5.000
	5.000	20.470

Noter

	2018 kr.	2017 kr.
Note 12 Anden gæld		
Mellemregning Hospitals indsamling	300	0
Mellemregning Shelter indsamling	1.100	700
Øvrige kreditorer	160	159
Udlæg bestyrelsen	448	0
	2.008	859
Note 13 Periodeafgrænsningsposter		
Shelter Indsamling, note 14	75.934	82.511
Sexualvejledningsprojektet, note 15	9.477	0
Landsindsamlingen "Hospitaludstyr til Vietnam, note 16	167.031	266.503
Green Bamboo, note 17	7.490	600
Rettighedsprojektet	0	208.865
2 Ph.D. Forløb vedr. forebyggelse af sygdom og død hos småbørn i Vietnam	0	25.000
Forudbetalt kontingent	63.215	1.665
	323.147	585.144
Note 14 Shelter Indsamling (Vietnams Børn)		
Bankbeholdning, primo	86.371	99.454
Indtægter:		
Modtaget bidrag	60.835	58.307
Indtægter kager	2.000	0
Renteindtægter	26	0
	62.861	
Udgifter:		
Kontant overført til Vietnam:	-65.112	-70.000
Overført til kagefremstilling	-2.000	0
Indsamlingsnævnet	-1.066	-1.100
Gebyr og rente	-1.261	-290
	-69.439	
Bankbeholdning, ultimo	79.793	86.371

Noter

	2018 kr.	2017 kr.
Note 15 Sexualvejledningsprojektet		
Journal nr. 17-2102-UI-sep		
Modtaget tilskud fra CISU	100.000	0
Totale modtagede midler fra Danida	100.000	0
Forbrugt primo regnskabsåret		
Overført til partnere	61.912	0
Forbrug i Danmark	28.611	0
Total forbrug ultimo regnskabsåret	90.523	0
Bankbeholdning, ultimo	9.477	0
Note 16 Landsindsamlingen "Hospitaludstyr til Vietnam"		
Bankbeholdning, primo	266.503	209.756
Indtægter:		
Modtaget bidrag	124.581	117.120
Renteindtægt	252	179
Udgifter:		
Hospitaludstyr		
Hospitaludstyr i alt		
En monitor og kuvøse	-85.225	0
23 senge	-125.000	0
Kontant overført til Bao Loc	-695	-50.000
Mødeudgifter	0	-308
Retur DVF	-900	0
Gave Birte Jensen	-229	0
Bevillingsnævnet	-1.066	0
Omkostninger vedr. overførsler til Vietnam	-975	0
Rejseudgifter, Preben Bybjerg	-5.437	0
Rejseudgifter, Annette Winther	-4.728	-6.476
Porto, girokort og gebyr	-50	-3.768
Bankbeholdning, ultimo	167.031	266.503

Noter

	2018 kr.	2017 kr.
Note 17 Green Bamboo		
Modtaget primo regnskabsåret	600	0
Modtaget bidrag	7.250	600
Indtægter i regnskabsåret	7.850	600
Gebyr	360	0
Udgifter i regnskabsåret	360	0
Bankbeholdning, ultimo	7.490	600
Note 18 Medlemmer		
Ordinære medlemmer	278	277
Husstands medlemmer	80	86
Kollektive/firma	13	12
	371	375

Anvendt regnskabspraksis

Årsrapporten for Dansk Vietnamesisk Forening for 2018 er aflagt i overensstemmelse med nedenstående regnskabspraksis.

Den anvendte regnskabspraksis er uændret i forhold til sidste år.

Resultatopgørelsen

Nettoomsætning

Nettoomsætningen ved salg af handelsvarer og kontingent indregnes i resultatopgørelsen, såfremt levering og risikoovergang til køber har fundet sted inden årets udgang.

Administrationsomkostninger

Administrationsomkostninger omfatter kontoromkostninger, forsikringer og kontingenter m.v.

Lokaleomkostninger

Lokaleomkostninger omfatter omkostninger, der vedrører husleje, varme m.v.

Bladomkostninger

Bladomkostninger omfatter omkostninger, der vedrører trykning og forsendelse m.v.

Omkostninger til diverse aktiviteter

Omkostninger til diverse aktiviteter omfatter omkostninger, der vedrører rejse, kulturdage og

Finansielle poster

Finansielle indtægter og omkostninger indregnes i resultatopgørelsen med de beløb, der vedrører regnskabsåret. Finansielle poster omfatter renteindtægter og -omkostninger.

Balancen

Tilgodehavender

Tilgodehavender måles til nominel værdi med fradrag af nedskrivninger til imødegåelse af forventede tab. Nedskrivninger til tab opgøres på grundlag af en individuel vurdering af de

Periodeafgrænsningsposter

Periodeafgrænsningsposter indregnet under aktiver omfatter afholdte omkostninger vedrørende efterfølgende regnskabsår.

Anden gæld

Anden gæld måles til den nominelle restgæld på balancedagen.

Periodeafgrænsningsposter

Periodeafgrænsningsposter indregnet under passiver omfatter modtagne betalinger vedrørende indtægter i de efterfølgende år.